

Remove the transparent protective film.
Retirez le film protecteur transparent.
Retire la película protectora transparente.
Die transparente Schutzfolie entfernen.

EN DRAWING OF ASSEMBLY

Proceed with installation following the numbering of the elements.

- 1) Diverter
- 2) Hydraulic-magnet
- 3) Plastic washer
- 4) Anti-rotation washer
- 5) Neoprene gasket
- 6) Control plate
- 7) Anti-rotation screw
- 8) 4 self-tapping screws
- 9) WCS B sticker.
- 10) Black diverter cap
- 11) Red hydraulic-magnet cap

- 9a)** Remove the protective paper from the back of the label.
For a better seal, avoid touching the adhesive part with your fingers. Clean the surface of the control plate (6) before applying.
- WARNING:** it is recommended not to apply the adhesive on the control plate (6) at temperatures below 18° C.
- 9b)** To apply the label properly, we recommend placing one side against the edge of the control plate (6) first and then completing the application.
Press the entire surface firmly to make it stick well.

FR SCHÉMA D'ASSEMBLAGE

Procéder à l'installation en suivant la numérotation des éléments.

- 1) Commutateur
- 2) Magnéto-hydraulique
- 3) Rondelle plastique
- 4) Rondelle anti-rotation
- 5) Joint en néoprène
- 6) Plaque de commande
- 7) Vis anti-rotation
- 8) 4 vis autotaraudeuses
- 9) Adhésif WCS B
- 10) Capuchon du commutateur noir
- 11) Capuchon magnéto-hydraulique rouge

- 9a)** Détacher la feuille de protection à l'arrière de l'adhésif. Pour une meilleure tenue, éviter de toucher la partie adhésive avec les doigts. Avant l'application, nettoyer la surface de la plaque de commande (6).
- ATTENTION:** il est recommandé de ne pas appliquer la colle sur la plaque de commande (6) avec une température inférieure à 18° C.
- 9b)** Pour appliquer correctement l'adhésif, il est recommandé de poser d'abord un côté contre le bord de la plaque de commande (6), puis de fixer complètement l'adhésif. Appuyer fortement sur toute la surface pour bien le faire adhérer.

DE PLAN FÜR DEN ZUSAMMENBAU

Bei der Installation die Nummerierung der Bauteile beachten.

- 1) Schalter
- 2) Hydraulisch-magnetischer
- 3) Unterlegscheibe aus Plastik
- 4) Unterlegscheibe Verdrehsicherung
- 5) Neoprendichtung
- 6) Abdeckplatte
- 7) Schraube
- 8) 4 selbstschneidende Schrauben
- 9) Aufkleber WCS B
- 10) Schwarze Kappe für Schalter
- 11) Rote Kappe Hydraulisch-magnetischer

- 9a)** Die Schutzfolie von der Rückseite des Aufklebers abziehen. Den Klebeteil nicht mit den Fingern berühren, um die Haftung nicht zu beeinträchtigen. Reinigen Sie die Oberfläche der Abdeckplatte (6) vor dem Auftragen.
- ACHTUNG:** Es wird empfohlen, den Klebstoff bei einer Temperatur unter 18° C nicht auf die Abdeckplatte (6) aufzutragen.
- 9b)** Für das korrekte Aufkleben des Aufklebers wird empfohlen, zuerst eine Kante des Aufklebers an der Kante der Abdeckplatte (6) anzusetzen und dann den Aufkleber komplett aufzukleben. Den Aufkleber fest auf die Oberfläche drücken, um eine gute Haftung zu gewährleisten.

ES ESQUEMA DE ENSAMBLAJE

Proceder a la instalación siguiendo la numeración de los elementos.

- 1) Desviador
- 2) Magneto-hidráulico
- 3) Arandela plástica
- 4) Arandela antirrotación
- 5) Junta de neopreno
- 6) Placa de mando
- 7) Tornillo antirrotación
- 8) 4 tornillos autorroscantes
- 9) Adhesivo WCS B
- 10) Capuchón desviador negro
- 11) Capuchón magneto-hidráulico rojo

- 9a)** Quitar el papel protector del dorso del adhesivo. Para una mejor adherencia, evitar tocar la parte adhesiva con los dedos. Limpiar la superficie de la placa de mando (6) antes de la aplicación.
- ATENCIÓN:** se recomienda no aplicar el adhesivo sobre la placa de mando (6) con una temperatura inferior a 18° C.
- 9b)** Para aplicar correctamente el adhesivo se recomienda apoyar antes un lado contra el borde de la placa de mando (6) y luego pegar completamente el adhesivo. Presionar con fuerza sobre toda la superficie para que se adhiera bien.

Quick®

Nautical Equipment

WCS B WINDLASS CONTROL BOARD & HYDRAULIC-MAGNETIC BREAKER

IT Manuale d'installazione e uso
INTERRUTTORE MAGNETO IDRAULICO PER CORRENTI CONTINUE (DC)
ABBINATO AL COMANDO DA PLANCIA PER SALPA ANCORA (UP/DOWN)
L'interruttore automatico magneto idraulico Quick® è una protezione amperometrica specifica per correnti continue. Interviene in caso di sovracorrente, interrompendo il circuito elettrico. Il riarmo della protezione è manuale. Il comando da plancia consente di azionare il salpa ancora in zona timone.

EN Installation and use manual
HYDRAULIC-MAGNETIC BREAKER FOR DIRECT CURRENT (DC)
IN COMBINATION WITH WINDLASS CONTROL BOARD (UP/DOWN)
The Quick® hydraulic-magnetic breaker is a specific amperometric protection for direct current. It is triggered in the event of an overcurrent, breaking the electric circuit. It needs to be reset manually. The windlass control board allows you to operate the windlass in the rudder area.

FR Manuel d'installation et d'emploi
DISJONCTEUR MAGNETIQUE-HYDRAULIQUE POUR COURANT CONTINU (DC)
COMBINÉ AVEC COMMANDE DE TABLEAU DE BORD POUR GUINDEAUX (UP/DOWN)
Le disjoncteur magnéto-hydraulique Quick® est une protection ampérométrique spécifique pour courant continu. Il intervient en cas de surtension, en coupant le circuit électrique. Le réarmement de la protection est manuel. Commande de tableau de bord qui permet d'activer le guindeau dans la zone du gouvernail.

DE Installations- und Benutzerhandbuch
HYDRAULISCH-MAGNETISCHE SCHUTZSCHALTER FÜR GLEICHSTROM (DC)
KOMBINIERT MIT STEUERUNG ANKERWINDE FÜR BRÜCKE (UP/DOWN)
Der hydraulisch-magnetische Schutzschalter Quick® ist ein Schutzschalter speziell für Gleichstrom. Er wird bei Überstrom ausgelöst und trennt den Stromkreis. Die Rückstellung des Schutzschalters erfolgt manuell. Steuerung für Brücke mit der die Ankerwinde auch im Radbereich betätigt werden kann.

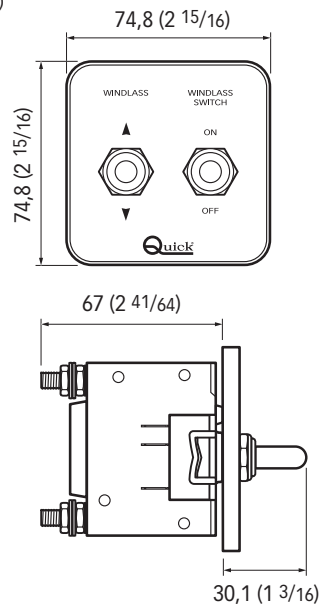
ES Manual de instalación y uso
INTERRUPTOR MAGNETO-HIDRÁULICO PARA CORRIENTES CONTINUAS (DC)
COMBINADO CON MANDO DE PANEL PARA MOLINETE (UP/DOWN)
El interruptor automático magneto-hidráulico Quick® es una protección amperométrica específica para corrientes continuas. Interviene en casos de sobrecorriente, interrumpiendo el circuito eléctrico. El rearme de la protección es manual. Mando de panel que permite accionar el molinete en puesto gobierno.

MODEL	CORRENTE DI INTERVENTO TRIP CURRENT COURANT DE INTERVENT AUSGANGSSTROM CORRIENTE DE INTERVENTO	TENSIONE OPERATIVA OPERATING VOLTAGE TENSION DE TRAVAIL BERIEBSSPANNUNG TENSIÓN OPERATIVA	TEMPERATURA OPERATIVA (1) OPERATING TEMPERATURE TEMPERATURE DE TRAVAIL BETRIEBSTEMPERATUR TEMPERATURA OPERATIVA
<input type="checkbox"/> WCS B 40	40 A	Max. 80 Vdc	- 40°C ÷ + 85°C
<input type="checkbox"/> WCS B 50	50 A		
<input type="checkbox"/> WCS B 60	60 A		
<input type="checkbox"/> WCS B 80	80 A		
<input type="checkbox"/> WCS B 100	100 A		

(1) Riferita all'interruttore magneto idraulico / Referring to the Hydraulic-magnetic breaker / En référence au disjoncteur magnéto-hydraulique / Bezogen auf den hydraulisch-magnetischen Schutzschalter / Referida al interruptor magneto-hidráulico

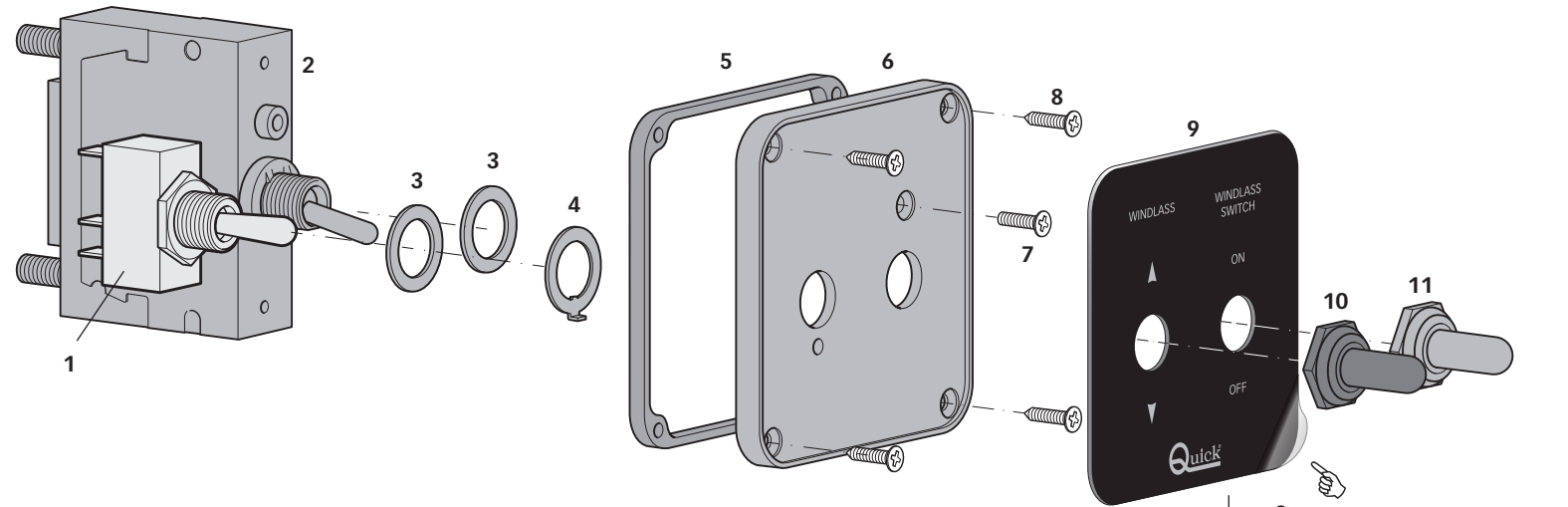
DIMENSIONI

mm (inches)



SCHEMA DI ASSEMBLAGGIO

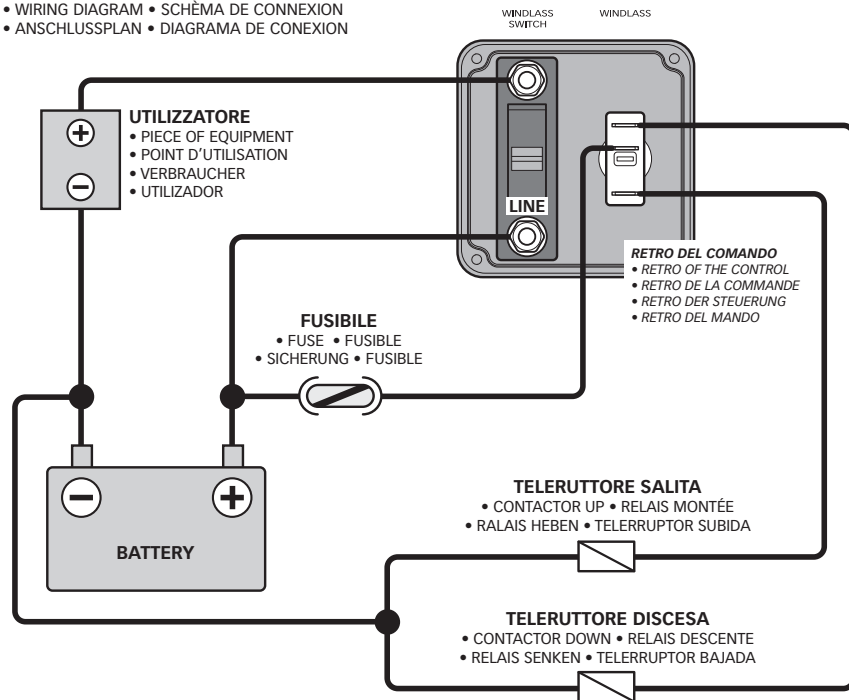
Procedere all'installazione seguendo la numerazione degli elementi.



9c
Rimuovere la pellicola di protezione trasparente.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO

• WIRING DIAGRAM • SCHÉMA DE CONNEXION
• ANSCHLUSSPLAN • DIAGRAMA DE CONEXION



9a
Staccare la carta protettiva dal retro dell'adesivo.
Per una migliore tenuta, evitare di toccare la parte adesiva con le dita.
Pulire la superficie della piastra comando (6) prima dell'applicazione.



ATTENZIONE
Si consiglia di non applicare l'adesivo sulla piastra comando (6) con temperatura inferiore a 18°C.

9b
Per applicare correttamente l'adesivo si consiglia di appoggiare prima un lato contro il bordo della piastra comando (6) e poi attaccare completamente l'adesivo. Premere forte su tutta la superficie per farlo aderire bene.

